

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نوشته: جرمن فارین پالیسی
برگردان: هیأت تحریر سایت تدارک
فرستنده: نسرين معروفی
۱۶ نومبر ۲۰۲۲

ستراتیژی برای دهه سرنوشت ساز آینده

تشدید اختلاف بین وزارت امور خارجه و نهاد صدارت اعظم المان در مورد جهت گیری ستراتیژیک المان در مقابل چین. بر بوک خواهان حملات سیاسی شدید است، واشنگتن رابطه تجاری المان با چین را تخریب می کند. به موازات تعیین ستراتیژی جدید المان برای چین، اختلاف بین وزارت خارجه و صدراعظم بر سر شدت سیاست مقابله المان علیه بیجینگ در حال بالا گرفتن است. صدراعظم اولاف شولتس اصرار دارد که علی رغم رقابت فزاینده با جمهوری خلق، درجائی از همکاری اقتصادی - به نفع بخشهای مهم صنعت المان که به چین به عنوان بازار فروش و محل تحقیق و توسعه وابسته هستند، حفظ شوند. در مقابل آنالنا بر بوک، وزیر امور خارجه، از (تشدید) حملات تهاجمی سیاسی علیه بیجینگ - به بهانه مبارزه برای حقوق بشر - طرفداری می کند و حتی از حمله علنی به صدراعظم در سفر خارجی خود ابائی ندارد. همزمان، ایالات متحده فشار خود بر برلین برای کاهش همکاری های اقتصادی با بیجینگ را تشدید می کند و حتی مستقیماً در معاملات مشخصی که بین المان و چین برقرار است دخالت می کند. در این بین جو بایدن، رئیس جمهور ایالات متحده، واشنگتن را در حال نزدیک شدن به "دهه تعیین کننده" در جنگ قدرت علیه چین می بیند. در این شرایط، برلین برای سه ماهه اول سال ۲۰۲۳ ستراتیژی جدیدی را برای چین اعلام می کند.

"نه به جدائی سازی"

سفر اولاف شولتس صدراعظم المان به بیجینگ در جمعه گذشته موضوع ویژه حملات آنالنا بر بوک، وزیر امور خارجه بود. حتی قبل از مذاکره با رئیس جمهور چین، شی جین پینگ، شولتس مجدداً تاکید کرده بود که جمهوری خلق چین باید "یک شریک اقتصادی و تجاری مهم برای المان و اروپا" باقی بماند: صدراعظم در مقاله ای در روزنامه Frankfurter Allgemeine Zeitung در دفاع از مواضع خود نوشت [۱]: "ما هیچ "جداسازی" و هیچ گونه قطع رابطه با چین را نمی خواهیم. همزمان او نوشت، که المان در آینده "وابستگی های یکجانبه" به جمهوری خلق چین را کاهش خواهد داد، به عنوان مثال در مورد "مواد خام مهم ... یا برخی فناوری های آینده محور". و اینها اساساً با منافع صنعت المان مطابقت دارند، که از یک سو چین دیگر برای آن تنها به عنوان یک بازار فروش مطرح نیست، بلکه به طور فزاینده ای در امور تحقیق و توسعه نیز به عنوان یک قطب بدان وابسته خواهد بود و از سوی

دیگر المان نگران آن است، که در دراز مدت از رقبای چینی خود عقب مانده و اعتبار خود در بازارهای جهانی را از دست دهد (رجوع شود به مقاله ما -foreign-policy.com گزارش شده است [۲]). همزمان شولتس اذعان کرد که بیجینگ "در صحنه جهانی در آینده نقش مهمی را ایفاء خواهد کرد - همانطور که در بسیاری از مقاطع تاریخ جهان این کار را انجام داده است".

"رقابت سیستمها"

بربوک حتی قبل از سفر شولتس به بیجینگ عیله آن موضع گرفته بود و انتقادش را به این شکل مطرح کرده بود، که این سفر مدت تنها زمان کوتاهی پس از تأیید شی به عنوان دبیرکل حزب کمونیست چین انجام شد: وزیر امور خارجه در جریان دیدار خود از ازبیکستان از این شکوه کرد که: "صدراعظم زمان سفر خود به چین را تعیین کرده است." [۳] حمله علنی یکی از اعضای دولت به رئیس دولت خود آنهم در خارج از کشور امری کاملاً غیرعادی و گستاخی قابل توجهی است. بربوک همچنین با لحنی اولتیماتوم وار از شولتس خواسته بود که «پیام‌های» "مهم" توافقنامه ائتلاف حکومتی در موضوع چین را باید به چین انتقال دهد. منظور وی طرح شدیدترین انتقادهای حقوق بشری از چین به جای مسائل مربوط همکاری اقتصادی است. این انتقاد با خواست های دیگر حزب "ائتلاف ۹۰ / سبزها" و از جانب احزاب محافظه کار دمکرات مسیحی CDU/CSU نیز تکرار شد. حتی از جانب راینهارد بوتیکوفر، نماینده سبز پارلمان اروپا و دبیر کل سابق این حزب اعلام شد که شولتس باید هیأت تجاری خود را "در خانه گذاشته" و به جای آن "در صحبت های خود با شی جین پینگ روشن کند، که منظور ما از رقابت سیستماتیک چیست". ینس اشپان و یوهان وادفول، هر دو معاون گروه پارلمانی فراکسیون مشترک احزاب دمکرات مسیحی در پارلمان بوندستاگ، اضافه کردند "رقابت سیستم ها" با چین در حال افزایش است، در حالی که "همکاری و مشارکت" با این کشور رو به کاهش است. [۴]

"هنوز هیچ تحریم"

در حالی که شولتس روز جمعه در بیجینگ با شی ملاقات می کرد، بربوک در اجلاس وزرای خارجه G7 در مونستر به حملات به صدراعظم ادامه داد. وزیر امور خارجه در حین مذاکرات گروه ۷ گفت: «ما نباید اشتباهاتی را که در گذشته در سیاست خود در قبال روسیه مرتکب شده ایم اینبار در قبال چین تکرار کنیم؟». [۵] با این گفته وی اشاره کرد، خلاف موضعی که قبلاً معتبر بود، که تلاش‌ها برای مشارکت با مسکو از طریق همکاری اقتصادی - برای مثال در موضوع نورد استریم ۲ - یک اشتباه بوده است. دقیقاً به عکس، تلاش ها برای همکاری با مسکو همیشه و به طور سیستماتیک مورد حمله قرار گرفته و تضعیف شده اند، به ویژه از سوی حزب اتحاد ۹۰/سبز Bündnis 90/Die Grünen. بربوک با اظهارات خود قصد داشت تلاش های شولتس برای دستیابی به همکاری اقتصادی با بیجینگ را بی اعتبار کند. علاوه بر این، وزیر خارجه المان مدعی شد که جمهوری خلق چین به طور فزاینده ای به "رقیب سیستماتیک" تبدیل شده است؛ و کشیدن خط مرزهای روشن در مقابل چین در آینده مهم است. این اظهارات همچنین اینرو مهم اند که گروه ۷ در حال حاضر در تلاش برای دست یابی به یک توافق مشترک بر سر ستراتیژی هماهنگ برای مقابله با چین است. این که آیا در جریان مذاکرات وزرای امور خارجه در مونستر باید تحریمهای مشترک علیه جمهوری خلق چین اعمال شود یا نه، بنا به اظهار وی «هنوز» مورد بررسی قرار نگرفته بود. [۶]

"یک پیروزی برای آمریکا"

بر اساس گزارش ها، در حالی که بریوک در حال حمله به شولتس است، ایالات متحده نیز دولت المان فدرال را بشدت تحت فشار قرار داده است. یکی از کارمندان عالی رتبه دولت بایدن نقل می کند که واشنگتن از طریق نمایندگی سیاسی خود در پایتخت المان "پیامی" را به المان ارسال کرد، که چین به هیچ وجهی نباید نفوذی "کنترل کننده و تاثیر گذار" بر پایانه های بندر هامبورگ داشته باشد. [۷] این واقعیت که دولت المان چند روز قبل قراردادهای به دست آمده قبلی بین COSCO و Hamburger Hafen und Logistik AG (HHLA) و شرکت کشتیرانی چینی COSCO را لغو کرده و به شرکت COSCO اجازه کسب ۳۵ درصد از سهام را نداده، بلکه تنها اجازه خرید ۲۴.۹ درصد از سهام ترمینال کانتینری Tollerort را داده است، "نتیجه موفق" از نفوذ دخالتگرانه ایالات متحده است. در گزارشی در این رابطه و برای خروج از سردرگمی موجود آمده است: «این سؤال به طور فزاینده ای مطرح می شود، که شرکای غربی ما تا چه حد از همکاری های مشترک تجاری بین المان و چین را می خواهند تحمل کنند. [۸]

"مشکل اصلی"

فشارهای آمریکا در شرایطی افزایش می یابد که خود آمریکا نیز در حال شدت بخشیدن بر حملات سیاسی و اقتصادی خود علیه چین است. در سند "ستراتژی امنیت ملی" که دولت بایدن در ۱۲ اکتوبر آن را منتشر کرده است، قید شده است که جمهوری خلق چین "تنها رقیبی" است که "هم قصد" "شکل دادن به نظم نوین بین المللی" را داشته و هم پتانسیل سیاسی، اقتصادی و نظامی برای انجام آن را در اختیار دارد. بنابراین برای ایالات متحده آمریکا مهم است که برای تضعیف و پائین نگه داشتن چین با آن "رقابت کند". [۹] عبارات و خطوط مشابهی نیز در سند "ستراتژی نظامی جدید ایالات متحده" (ستراتژی دفاع ملی) که توسط لوید آستین وزیر دفاع ایالات متحده در ۲۷ اکتوبر ارائه شده است، وجود دارد. در این سند آمده است، که جمهوری خلق چین «مشکل مرکزی و عامل تعیین کننده سرعت دشواریهای پیش رو» برای ایالات متحده است. [۱۰] جو بایدن، رئیس جمهور ایالات متحده نیز اخیراً ده سال آینده را به عنوان "دهه سرنوشت ساز" در جنگ قدرت همه جانبه بین ایالات متحده و چین ارزیابی کرده است. [۱۱]

جدال خط مشی در برلین

جهت گیری ها و تعیین سیاستهای آتی ایالات متحده برای تعیین ستراتیژی چین دولت المان، که در حال حاضر وزارت خارجه المان بر روی آن کار می کند و قرار است توسط دولت المان - در صورت امکان در سه ماهه اول سال ۲۰۲۳ بلافاصله پس از انتشار ستراتیژی جدید امنیت ملی برلین - اتخاذ شود، اهمیت قابل توجهی دارند. فرموله دقیق این سند بشدت مورد مناقشه است: در حالی که صدراعظم منافع تجارت المان را بیشتر در نظر می گیرد، وزارت خارجه تحت رهبری بریوک بیشتر به سمت تأمین منافع متحد اصلی خارجی و مهمتر از همه منافع "نظامی-سیاسی" آن، یعنی ایالات متحده آمریکا معطوف است. با این حال، گفتن این که آیا در این جدال میان وزارت امور خارجه یا صدر اعظم المان در تعیین "گوش" و جهت گیری ستراتیژی جدید المان در مورد چین چه کسی پیروز خواهد شد، هنوز قابل پیش گوئی نیست. [۱۲]

جرمن فارین پالیسی

۷ نومبر ۲۰۲۲

<https://www.german-foreign-policy.com/news/detail/9074>

- [1] Olaf Scholz: Für offenen und klaren Austausch. Frankfurter Allgemeine Zeitung 03.11.2022.
- [2] S. dazu [Die Dialektik des Chinageschäfts](#).
- [3] Baerbock ermahnt Scholz zu kritischem Auftreten in Beijing. Frankfurter Allgemeine Zeitung 02.11.2022.
- [4] Jens Spahn, Johann Wadephul: Weg von einseitigen Abhängigkeiten. Frankfurter Allgemeine Zeitung 02.11.2022.
- [5], [6] Mathias Brüggmann: Baerbock sieht China als „systemischen Rivalen“ – Außenministerin grenzt sich von Scholz-Kurs ab. handelsblatt.com 03.11.2022.
- [7] Courtney McBride: US Warns Germany, Other Allies Against Allowing Chinese Control of Firms. bloomberg.com 02.11.2022.
- [8] Druck von allen Seiten auf Scholz vor Chinareise. Frankfurter Allgemeine Zeitung 04.11.2022.
- [9] National Security Strategy. Washington, October 2022. S. dazu [Spiel mit dem Feuer \(III\)](#).
- [10] C. Todd Lopez: DOD Releases National Defense Strategy, Missile Defense, Nuclear Posture Reviews. defense.gov 27.10.2022.
- [11] Gordon Lubold, Charles Hutzler: U.S. Sees ‘Decisive Decade’ Ahead in Competition With China, Russia. wsj.com 12.10.2022.
- [12] Mathias Brüggmann: Baerbock sieht China als „systemischen Rivalen“ – Außenministerin grenzt sich von Scholz-Kurs ab. handelsblatt.com 03.11.2022.